

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Mission Berlin 21 – Novi plan

Ana se vraća u 2006. godinu. Žena u crvenom je izvela otmicu pastora Kavaliera. Kako ne može da otkrije gdje se nalazi pastor, Ana odlučuje da putuje kroz vrijeme, u 9. novembar 1989, u noć kada je pao zid.

Po povratku u 2006. Ana saznaje da je pastor nestao. Otela ga je žena u crvenom. Očito da Paul zna mnogo više o vremeplovu i pastoru, ali vremena za razgovor nema. Ana pristaje da putuje nazad, u večer 9. novembra 1989. – večer u kojem je srušen zid. Doživljava grad koji je na nogama. Svi slave pad zida. U opštoj gunguli ona želi da ponovo pronađe futrolu.

Manuskript der Episode

INTRODUCTION

COMPUTER:

Misija Berlin. 13. august 1961., šest i dvadesetpet uveče. Ostalo ti je još 40 minuta da ispuniš svoju misiju i pronađeš futrolu.

FLASHBACK:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir.

COMPUTER:

Neko ti želi pomoći.

FLASHBACK:

Es ist eine Zeitmaschine, wie in den Science-Fiction Filmen. Diese Zeitmaschine ist ein spezielles Modell. Sie reist nur in die Vergangenheit.

COMPUTER:

Opet imaš novi cilj.

FLASHBACK:

Am Abend des neunten November ... Erinnern Sie sich, Ana!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

COMPUTER:

Moraš pronaći istorijski događaj koji RATAVA želi izbrisati. Igraš li dalje? Igraš li dalje?

ANA:

Zdravo, evo me opet.

DECODAGE 1

SPIELER:

Ana, moraš požuriti. Moraš otputovati nazad i ponovo se vratiti. Potrebna nam je futrola.

ANA:

Ali koji događaj treba ustvari sačuvati? Sigurno ne gradnju Berlinskog zida, on je već odavno srušen.

SPIELER:

Tačno. RATAVA želi spriječiti pad Berlinskog zida.

ANA:

U redu, sad sam shvatila. Ključ je u podjeli 1961. Ali, rješenje je u 1989-toj, zar ne?

SPIELER:

Upravo tako. Moraš se vratiti u Berlin iz 1989. da bi mogla uzeti futrolu. Ali, zato se moraš prvo vratiti u sadašnjost. Jesi li spremna?

ANA:

Da, krenimo!

SITUATION 1

ANA:

Paul?

PAUL:

Ja, Ana?

ANA:

Küss mich!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Oh, Ana.

ANA:

Die Liebe versetzt Berge!

COMPUTER:

Pažnja, putovanje počinje.

Kraj putovanja. Nalaziš se u sadašnjosti, u Berlinu, 9. novembra, u 11 i četrdeset prije podne.

SITUATION 2

SPIELER:

Budi oprezna i ponašaj se neupadljivo.

ANA:

Kakva je ovo gužva? Policija ...?

SPIELER:

Brzo, trči pastoru. On zna kako funkcioniše mašina.

PAUL:

Ana, da bist du ja endlich!

ANA:

Paul, warum ist die Polizei hier?

PAUL:

Pastor Kavalier ist verschwunden.

ANA:

Verschwunden? Pastor je nestao?

PAUL:

Die Frau in Rot und ihre Bande ...

ANA:

RATAVA?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Ja, sie haben den Pastor entführt.

ANA:

Oni su... "den Pastor entführt"? Šta to znači? Was bedeutet das, Paul?

PAUL:

Ich weiß nicht, Ana.

ANA:

On ne razumije, da ja ne razumijem. Paul, sie haben den Pastor entführt, was bedeutet das?

PAUL:

Das bedeutet, ich mache mir Sorgen, Ana, große Sorgen.

ANA:

E, super, ovo bi moglo biti veselo.

DECODAGE 2

SPIELER:

Paul se brine, jer su žena u crvenom i njena banda oteli pastora.

ANA:

Polako počinjem da shvatam. Kada se govori o nekom muškarcu i njegovoj bandi, onda se kaže: "seine Bande"? A kada je u pitanju žena i njena banda, onda "ihre Bande"?

SPIELER:

Tačno.

ANA:

Ali "ihre", je učtiva forma za „tvoje“..: Ihre Mission ist riskant. To mi je rekao Ogur, kada je govorio o mojoj misiji.

SPIELER:

O našoj misiji.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANA:

Da, ok, unsere Mission, naravno. Deine und meine Mission. Moramo uhvatiti crne kacige i njihovu šeficu: "ihre Chefin".

SPIELER:

Tačno, hajde da požurimo, ostalo nam je malo vremena.

SITUATION 3

SPIELER:

Ana, moraš zamoliti Paula da ti pomogne, inače nećemo nikada uspjeti.

PAUL:

Ana, wo warst du?

ANA:

Gdje sam bila? In Ostberlin.

PAUL:

Es gibt doch kein Ostberlin mehr!

ANA:

Doch ... 1961 ... die Zeitmaschine ... Pastor Kavalier ...

PAUL:

Jetzt verstehe ich.

ANA:

Was verstehst du?

PAUL:

Er hat die Zeitmaschine also doch getestet ... Ana, ich glaube, die Maschine ist nicht nur für Zeitreisen ...

ANA:

Was sagst du?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

DECODAGE 3

SPIELER:

Izglada, kao da su se stvari sada još više zakomplikovale.

ANA:

Sačekaj da malo razmislim. Zar Paul nije rekao da je pastor testirao vremensku mašinu?

SPIELER:

Da, i uvjeren je da to s mašinom ima veći značaj nego što izgleda ...

ANA:

"... die Maschine ist nicht nur für Zeitreisen"?

SPIELER:

Tačno.

ANA:

U redu, možda ono o čemu je pričala žena u crvenom ima neke veze sa mašinom? Ali, kao prvo bih trebala otputovati u 1989. godinu, 9. novembra uveče.

SPIELER:

Požuri, i dok su svi ushićeni zbog pada zida, ti se dokopaj futrole.

CONCLUSION

COMPUTER:

21 runda uspješno završena. Ostalo ti je 35 minuta da ispuniš svoju misiju. Moraš biti oprezna, imaš još mnogo toga da uradiš.

FLASHBACK:

RATAVA ist eine internationale Bande. Eine Bande von Zeitterroristen. Sie wollen Geschichte eliminieren.

COMPUTER:

Ali šta ćeš raditi bez ove važne kontakt osobe?

FLASHBACK:

Pastor Kavalier ist verschwunden. Ich mache mir Sorgen Ana, große Sorgen.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

COMPUTER:

Znaš li šta moraš tražiti?

FLASHBACK:

Ich will den Schlüssel für die Maschine. Wo ist er?

COMPUTER:

Šta je tvoj sljedeći korak? Igraš li dalje? Igraš li dalje?

Koprodukcija radija Deutsche Welle, Polskie radio i Radio France Internationale i uz podršku Evropske unije.